



SeaLife

Manuale d'istruzioni



SeaLife®

Manuale d'istruzioni per:

Sea Dragon 2000

Torcia subacquea foto-video

Articolo SL984

Sea Dragon 1200

Torcia subacquea foto-video

Articolo SL983

Sommario:

I.	Avvertenze per la sicurezza	3-4
II.	Contenuto della confezione.....	5
III.	Immagini del prodotto e sue parti	6
IV.	Caricamento e inserimento della batteria.....	7
V.	Utilizzo della torcia.....	8
VI.	Indicatore di stato della batteria.....	8
VII.	Manutenzione della sigillatura impermeabile (prima dell'immersione).....	9
VIII.	Cura e manutenzione (dopo l'immersione)	10
IX.	Sostituzione degli o-ring.....	11
X.	Fissaggio della torcia alla fotocamera subacquea.....	12
XI.	Estensione del sistema d'illuminazione Flex-Connect™.....	13-14
XII.	Impostazioni consigliate per la fotocamera	15
XIII.	Semplici regole per scattare foto eccezionali	16-19
XIV.	Impostazioni avanzate	20
XV.	Guida per la risoluzione dei problemi	21
XVI.	Specifiche tecniche	22
XVII.	Parti e assistenza.....	23

www.sealife-cameras.com/service/manuals.html

Español - Deutsch - Français - Italiano - Nederlands

I. Avvertenze per la sicurezza

Osservare le importanti avvertenze sulla sicurezza per evitare rischio di incendio o infortunio.

Non utilizzare la torcia fuori dall'acqua per periodi di tempo prolungati.

La torcia è stata progettata per l'uso sottomarino e l'acqua è un requisito fondamentale per disperdere il calore. La testa della torcia in metallo, a piena potenza, raggiunge la temperatura di 60°C in pochi minuti e se toccata causerebbe una scottatura. Il sensore termico incorporato attenua automaticamente la luce se le temperature interne raggiungono i 65°C. Spegnerla se una sua qualsiasi parte inizia a diventare calda al tatto.

Se nella torcia entra dell'acqua, spegnerla immediatamente e seguire le

istruzioni seguenti: rimuovere e asciugare la batteria. NON utilizzare la batteria quando è bagnata. Le batterie bagnate devono essere sostituite. Lasciare asciugare la batteria e smaltirla in conformità con le normative locali in materia di riciclo dei rifiuti. Il comparto della batteria è impermeabile. Se non è entrata dell'acqua nella testa della torcia a LED, il comparto può essere pulito senza rischiare di causare danni permanenti alle parti elettroniche. Sciacquare il vano batteria impermeabile con acqua fresca e lasciare che l'interno si asciughi. Sostituire gli o-ring e applicare del lubrificante. Installare una batteria nuova completamente carica, quindi provare la torcia. Se la torcia non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore SeaLife più vicino o al centro assistenza SeaLife del proprio paese.

Non utilizzare la batteria se il suo involucro esterno è graffiato, incrinato, separato, danneggiato o bagnato. Smaltire la batteria in conformità con le normative locali in materia di riciclo dei rifiuti.

I. Avvertenze per la sicurezza

Non esporre la batteria al fuoco o al calore intenso. Non esporre la torcia alla luce solare diretta per periodi di tempo prolungati.

Le compagnie aeree impongono regole di sicurezza molto stringenti per la gestione e il trasporto di batterie agli ioni di litio. Eventuali batterie al litio di ricambio potrebbero non essere accettate se collocate in un bagaglio a mano, ma solo nel bagaglio da stiva. È importante confezionare le batterie di ricambio in modo da evitare che i contatti tocchino oggetti metallici, cortocircuitando in tal modo la batteria. Utilizzare sempre il copribatteria di protezione fornito a corredo quando la batteria non si trova all'interno della torcia o del supporto per ricarica, onde evitare di cortocircuitare accidentalmente i contatti della batteria.

Rimuovere le batterie dalla torcia prima di trasportarla, portarla in viaggio o per lunghi periodi di conservazione. Ricordare di utilizzare sempre il copribatteria di protezione fornito a corredo quando la batteria non si trova all'interno della torcia o del supporto per ricarica, onde evitare di cortocircuitare accidentalmente i contatti della batteria.

Impiegare solo la batteria raccomandata e il caricabatteria approvato da SeaLife. L'uso di qualsiasi altra batteria o caricabatteria potrebbe causare un incendio, un infortunio e danni permanenti alla torcia.

Osservare le regole di sicurezza di tutte le immersioni subacquee e controllare sempre la propria galleggiabilità. Rivolgersi al proprio istruttore per gli aspetti correlati alla sicurezza delle immersioni.

Visitare www.sealife-cameras.com per aggiornamenti a questo manuale e per suggerimenti sulle fotografie subacquee.

II. Contenuto della confezione

Torcia Sea Dragon 2000

(con impugnatura e ripiano standard)

- OPPURE -

Torcia Sea Dragon 1200

(con impugnatura e ripiano micro)



Batteria agli ioni di litio

(SL9831)

con copribatteria di protezione



Supporto per ricarica (SL98311)



Adattatore di alimentazione CA (SL98312)



Adattatori per le spine dei vari paesi (SL98306)



Custodia del Sea Dragon

(Piccola SL941 o grande SL942)



O-ring sostitutivi (SL98303)



Lubrificante per O-ring (SL9807)



Utensile per la rimozione dell'O-ring (SL9808)



Adattatore per fotocamera GoPro (SL9813)

III. Immagini del prodotto e sue parti



Parti principali

- 1 - Testa della torcia
- 2 - Corona metallica di raffreddamento
- 3 - Pulsanti di rilascio
- 4 - Impugnatura Flex-Connect
- 5 - Ripiano
- 6 - Vite di montaggio
- 7 - Cuscinetto di attrito in gomma
- 8 - Pulsante di accensione e spegnimento / regolazione della luminosità
- 9 - Indicatore di stato della batteria
- 10 - Copribatteria
- 11 - Valvola di pressione di sicurezza
- 12 - Attacco girevole Flex-Connect

IV. Caricamento e inserimento della batteria

- 1) Caricare la batteria (luce verde = totalmente carica)
- 2) Svitare il copribatterie.
- 3) Inserire la batteria completamente carica.
Importante: accertarsi che le superfici dell'O-ring e della sigillatura siano perfettamente pulite e non danneggiate.
- 4) Avvitare il copribatterie (*non stringere troppo e non utilizzare utensili*).



V. Utilizzo della torcia

- 1) Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 1 secondo per accendere la torcia.
- 2) Premere il pulsante di accensione/spegnimento per cambiare le modalità seguenti nell'ordine:
100% → 50% → 25% → 100%.....
- 3) Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 2 secondi per spegnere la torcia.



VI. Indicatore di stato della batteria

3 spie di stato indicano la carica rimanente della batteria:

Spie di stato

3 fisse

2 fisse

1 fissa

1 lampeggiante

Carica della batteria

100%

75%

50%

25%

VII. Manutenzione della sigillatura impermeabile (prima dell'immersione)

- 1) La torcia utilizza due o-ring per mantenere una sigillatura di tenuta impermeabile.
- 2) Ogni volta che si apre il copribatterie, verificare che le superfici degli o-ring e della sigillatura siano pulite, integre (non danneggiate) e lubrificate.
- 3) Inumidire un panno pulito e strofinare in senso rotatorio l'o-ring e le superfici di contatto con l'o-ring al fine di rimuovere qualsiasi eventuale pelo, sabbia o detrito di qualsiasi genere.
- 4) Esaminare con attenzione l'o-ring per vedere se ci sono tagli, lacerazioni o altri danni. Sostituire gli o-ring se danneggiati.
- 5) Lubrificare regolarmente gli o-ring. Applicare una piccola quantità di lubrificante al silicone sulla punta del dito e spargerla attorno agli o-ring. Togliere eventuale lubrificante in eccesso. La superficie dell'o-ring deve apparire lucida, umida all'apparenza.



Importante:

Sostituire gli o-ring ogni anno, anche se non danneggiati. Per informazioni su come ordinare o-ring sostitutivi rivolgersi al rivenditore SeaLife più vicino o visitare www.sealife-cameras.com.

VIII. Cura e manutenzione (dopo l'immersione)

- 1) Dopo ogni immersione, immergere la torcia sigillata in acqua fresca per circa 15 minuti per rimuovere tutti i residui di sale, sabbia e sporcizia. Non lasciare mai che l'acqua salata si asciughi sulla torcia.
- 2) Premere il pulsante di accensione/spegnimento una decina di volte per pulire eventuale acqua salata o sabbia intrappolata sotto il pulsante.
- 3) Lasciare che l'acqua defluisca dai piccoli fori situati nella parte inferiore del braccio flessibile (se si utilizzano bracci flessibili, vedere a pag. 13 per gli accessori opzionali).
- 4) Asciugare la torcia con un panno. Assicurarsi che la torcia sia asciutta prima di aprire il copribatterie impermeabile.
- 5) Rimuovere la batteria prima di riporre la torcia per conservarla.
- 6) Prima di conservarla, lasciare che la torcia si asciughi completamente.
- 7) Per pulire la torcia non utilizzare mai detersivi, detersivi, solventi o agenti chimici.
- 8) Inserire una capsula di antiumidità Moisture-Muncher (articolo n. SL911) all'interno del vano batterie durante la conservazione per aiutare a tenere l'interno del prodotto asciutto e preservarlo da corrosione o muffa.

IX. Sostituzione degli o-ring

Sostituire gli o-ring quando danneggiati e comunque una volta ogni anno.

- 1) Utilizzare lo strumento di rimozione dell'o-ring fornito a corredo per sollevare e rimuovere gli o-ring.



- 2) Pulire con cura le scanalature degli o-ring e gli o-ring prima di installarli.

- 3) Installare gli o-ring stirandoli e sollevandoli nella scanalatura. Non ruotare l'o-ring e non permettere che si torca.



- 4) Applicare una piccola quantità di lubrificante al silicone sulla punta del dito e spargerla attorno agli o-ring. Togliere eventuale lubrificante in eccesso. La superficie dell'o-ring deve apparire lucida, umida all'apparenza.

X. Fissaggio della torcia alla fotocamera subacquea

Importante:

Fissare la torcia alle fotocamere e agli involucri sempre con una profondità di filettatura minima di 7,2 mm (0,28") e utilizzare la filettatura del tipo per cavalletto standard da 1/4-20. Non serrare troppo la vite altrimenti si corre il rischio di danneggiare l'involucro e le filettature.



Allineare la fotocamera subacquea alla vite di montaggio della torcia e serrare a mano.

XI. Estensione del sistema d'illuminazione Flex-Connect™

Per ottenere foto subacquee ancora più luminose e piene di colori, il sistema della fotocamera Sea Dragon prevede una serie di espansioni. I sistemi modulari di bracci Flex-Connect, impugnature e ripiani si agganciano tra loro con semplicità per creare svariate configurazioni, tra cui quelle più comuni sono:



Pro Set
con flash singolo



Pro Duo
*con torcia, flash e
ripiano doppio*



Maxx Duo
*con torcia, flash, 2 bracci
flessibili e ripiano doppio*



Braccio flessibile - Agganciare il braccio flessibile per avere più possibilità nell'illuminazione e un puntamento più semplice. Riduce il fenomeno della retrodiffusione grazie a un posizionamento di flash o torcia ancora più lontano dalla fotocamera. È possibile aggiungere fino a due bracci per lato. Ogni braccio è in grado di compiere un movimento di flessione di 100° e allunga i 12,7 cm dell'impugnatura di ulteriori 17,9 cm (SL9901)

Impugnatura - Impugnatura in gomma per una tenuta confortevole. La scanalatura integrata nasconde e protegge il cavo ottico. (SL9905)

Estensione del sistema d'illuminazione Flex-Connect™ (continua)

Scegliere uno dei tre ripiani di montaggio universali:

Ripiano doppio – Consente di aggiungere un altro flash o un'altra torcia per raddoppiare la luminosità, ridurre le ombreggiature e stabilizzare il controllo del puntamento. Venduto separatamente (SL9904).



Ripiano micro – Un ripiano molto piccolo, perfetto per le fotocamere compatte. Fornito a corredo con la torcia Sea Dragon 1200 o venduto separatamente (SL9902).

Ripiano singolo – Il ripiano singolo standard, ideale per le fotocamere subacquee di medie dimensioni. Fornito a corredo con la torcia Sea Dragon 2000 e il Flash digitale o venduto separatamente (SL9903).



Innesto a slitta senza contatti – Attacco per una torcia o un flash da posizionare sopra la fotocamera per realizzare la soluzione di illuminazione più compatta disponibile. In alternativa, utilizzarlo per aggiungere una terza torcia quando si utilizza il ripiano doppio. Si innesta facilmente sulla slitta della SeaLife e della maggior parte delle altre custodie subacquee (SL991).

XII. Impostazioni consigliate per la fotocamera

Per fotocamere SeaLife con accessorio torcia esterna (senza flash esterno):

- 1) Impostare la modalità di scena della fotocamera su Mare o Snorkel.
- 2) Cambiare le impostazioni di bilanciamento del bianco FOTO e VIDEO della fotocamera su Luce del giorno.

Per fotocamere SeaLife con accessori torcia e flash esterni:

- 1) Impostare la modalità della scena su Flash Est.
- 2) Cambiare l'impostazione di bilanciamento del bianco VIDEO su Luce del giorno.

Nota:

le impostazioni di bilanciamento del bianco delle modalità Foto e Video funzionano in modo indipendente tra loro.

Per fotocamere subacquee di altra marca:

- 1) Impostare la modalità della scena su "Auto" o "Subacquea", come consigliato dal produttore della fotocamera.
- 2) Può essere necessario cambiare l'impostazione di bilanciamento del bianco su Luce del giorno anche in base alla correzione del colore della fotocamera o se le immagini o i video tendono a spostarsi verso il rosso.

XIII. Semplici regole per scattare foto eccezionali

I fotografi devono fronteggiare molte difficoltà nel mondo subacqueo. Dedicare un po' di tempo a leggere la guida online di SeaLife chiamata Great Pictures Made Easy (Semplici regole per scattare foto subacquee eccezionali) sul sito www.sealife-cameras.com. La guida si trova sotto al menu Technical Support (assistenza tecnica). Le informazioni seguenti riepilogano i principi di base della fotografia subacquea.

Acqua cristallina



La pulizia dell'acqua è essenziale per ottenere buone foto subacquee. La bassa visibilità causata dalle piccole particelle in sospensione nell'acqua riducono la qualità di foto e video. Come regola generale, limitare la distanza di scatto a $1/10$ della visibilità dell'acqua. Se ad esempio la visibilità è di 6 metri, limitare la

distanza di scatto a 60 cm. Provare a tenere la torcia più lontana possibile dall'obiettivo della fotocamera per ridurre al minimo il fenomeno della retrodiffusione.

Limitare la distanza di scatto

L'acqua è 800 volte più densa dell'aria e assorbe rapidamente la luce. Le torce Sea Dragon 1200 e 2000 hanno un campo di efficacia che va da 90 a 120 cm circa, a seconda della visibilità e delle condizioni di luce circostanti. Il flash esterno SeaLife ha un campo di efficacia che va da 1,8 a 2,4 metri. Se si utilizza la torcia subacquea SeaLife in combinazione con il flash SeaLife, limitare la distanza di scatto a 1,8 m. L'ideale è 1,2 m. Se si utilizza solo la torcia subacquea SeaLife, limitare la distanza di scatto da 60 a 90 cm. Una distanza di scatto inferiore consente di ottenere foto e video migliori. Considerare l'acquisto dell'accessorio Obiettivo grandangolare SeaLife, che consente di avere una distanza di scatto minore e di far entrare tutto nella foto.





Controllare la propria galleggiabilità

Tenere sotto controllo la propria galleggiabilità e mettersi nella posizione verticale ideale prima di scattare una foto o di riprendere un video. Ciò consente di mantenere la fotocamera in modo più stabile e di controllare la distanza di scatto. Un buon controllo

della galleggiabilità ti aiuterà a non muovere il fondale sabbioso, sollevando sabbia che produrrebbe retrodiffusione nella foto. Il controllo della galleggiabilità è molto importante per la propria sicurezza nell'immersione, pertanto non iniziare a scattare finché la galleggiabilità non è sotto controllo.

La pratica rende perfetti

Non c'è modo migliore di apprendere se non dai propri sbagli. Familiarizzare con i controlli della fotocamera in modo da fare rapide regolazioni in base alle condizioni. Fare pratica e sperimentare con impostazioni diverse. Esaminare le foto e imparare dai propri errori.



Inquadrare una buona foto

Evitare di scattare le foto al soggetto dall'alto verso il basso. Scattare verso il basso in genere causa un basso contrasto perché il soggetto si mescola con lo sfondo. Provare a riprendere il soggetto dal basso, così da ottenere uno sfondo di acqua blue e un miglior contrasto. Far rientrare l'intero soggetto nell'inquadratura. Non tagliare le pinne o la testa del soggetto. Se lo desideri potrai tagliare la foto in seguito sul computer.

Suggerimenti per i video

Tenere la fotocamera il più saldamente possibile e spostare l'inquadratura molto lentamente. Movimenti veloci e a saltelli non sono piacevoli da guardare e possono causare di fatto una nausea da movimento.

Evitare di riprendere clip video che durano più di un 1 minuto. È difficile modificare clip video troppo lunghe a causa delle dimensioni elevate dei file. Sarà sempre possibile unire insieme pezzi di video in un filmato più lungo utilizzando un software di video editing, come ad esempio Microsoft Movie Maker.

Osservare sempre le regole di sicurezza per le immersioni e non toccare mai la vita marina

Non lasciare che la fotografia ti distraiga da un'immersione in tutta sicurezza. La vita marina va osservata, mai toccata. Fare attenzione a ciò che ti circonda per evitare di toccare qualsiasi cosa. Tenere l'attrezzatura da immersioni vicina al corpo.

XIV. Impostazioni avanzate

Rilevazione automatica del flash

La torcia è dotata di un sensore per il flash che spegne la luce per 2 secondi se rileva il lampeggio di un flash esterno. Questa funzionalità aiuta a ridurre il fenomeno della "retrodiffusione". Per disabilitare la funzione di rilevamento automatico del flash, eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Con la torcia spenta, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 3 secondi.
- 2) Rilasciare il pulsante quando gli indicatori iniziano a lampeggiare e la luce si spegne.
- 3) Due lampeggiamenti rapidi al secondo indicano che il rilevamento del flash è attivato. Un lampeggiamento al secondo indica che il rilevamento del flash è disabilitato.
- 4) Premere e rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento per cambiare modalità.
- 5) Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per salvare l'impostazione di rilevamento del flash e uscire.

Modalità Performance ed Economy

La torcia è impostata sulla modalità "Performance", con la quale viene mantenuta una luminosità (lumen) costante quando la carica della batteria è al minimo. La torcia può anche essere impostata sulla modalità "Economy", che riduce gradualmente la luminosità man mano che la batteria si scarica, raddoppiando in tal modo la sua durata (tempo di scaricamento). Per scegliere quale delle due modalità utilizzare:

- 1) Con la torcia spenta, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 7 secondi.
- 2) Rilasciare il pulsante quando la spia centrale inizia a lampeggiare.
- 3) Due lampeggiamenti rapidi al secondo indicano che la torcia è in modalità Performance. Un lampeggiamento al secondo indica che la torcia è in modalità Economy.
- 4) Premere e rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento per passare da una modalità all'altra.
- 5) Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per salvare la modalità e uscire.

XV. Guida per la risoluzione dei problemi

La torcia non si accende

Accertarsi che la batteria sia totalmente carica e che i contatti siano puliti.

Sostituire la batteria se si bagna o se è danneggiata.

Foto/video troppo blu o scure

Mantenere una distanza di scatto compresa tra 60 e 90 cm, a seconda della visibilità e della luce ambientale.

Se si utilizza una sola torcia, considerare di aggiungere un'altra torcia (doppia sorgente d'illuminazione) e/o un flash esterno accessorio. La configurazione ideale è una combinazione di una torcia più un flash.

Considerare l'acquisto dell'Obiettivo grandangolare SeaLife (SL975). L'obiettivo Fisheye consente di avvicinarsi di più al soggetto e di avere più soggetto all'interno dell'inquadratura.

Foto o video troppo rossi

L'impostazione di bilanciamento del bianco della fotocamera non è corretta. Per informazioni sulle impostazioni della fotocamera, consultare la pagina 15 di questo manuale.

Per informazioni aggiornate e consigli, visitare il sito Web di SeaLife all'indirizzo www.sealife-cameras.com oppure contattare il rivenditore locale SeaLife o il centro di assistenza per un aiuto.

XVI. Specifiche tecniche

Sea Dragon 1200 (articolo n. SL983)

Sorgente di luce/ tipo di lampada:	6 x luce LED da 3W (LED CREE XPG)
Luminosità:	1200 lumen
Campo d'efficacia:	1 metro (dipende dal modello della fotocamera, dalla visibilità nell'acqua e dalla condizione della batteria)
Durata della batteria:	75 minuti a piena potenza / 150 min a metà potenza / 300 min a un quarto della potenza

Sea Dragon 2000 (articolo SL984)

Sorgente di luce/ tipo di lampada:	6 x luce LED da 3W (LED CREE XPL)
Luminosità:	2000 lumen
Campo d'efficacia:	1,2 metri (dipende dal modello della fotocamera, dalla visibilità nell'acqua e dalla condizione della batteria)
Durata della batteria:	60 minuti a piena potenza / 120 min a metà potenza / 240 min a un quarto della potenza

Specifiche tecniche comuni

Materiale del corpo:	Testa della torcia in alluminio anodizzato, corpo in policarbonato rinforzato in fibra
Controllo della luminosità:	Potenza 100%, 50% e 25%
Temperatura del colore:	5300 - 5700K
Angolo del fascio:	100 gradi
Batteria:	Ioni di litio, 7,4V, 3100 mAh, 23 Wh (inclusa)
Profondità:	Testata fino a 60 metri
Modalità di luce:	Piena potenza (100%), metà potenza (50%), un quarto della potenza (25%)
Dimensioni:	22 x 24 x 6 cm (gruppo completo con testa della torcia, batteria, impugnatura e ripiano)
Peso:	652 grammi (testa della torcia con batteria, impugnatura e ripiano)
Vita della lampada:	35.000 ore
O-ring:	Due o-ring NBR (lubrificante incluso)
Galleggiabilità:	Negativa

XVII. Parti e assistenza

SeaLife garantisce all'acquirente originale del prodotto, per un periodo di un (1) anno dalla data d'acquisto, che il prodotto non ha difetti di manifattura e di materiali. Per un'informativa dettagliata della garanzia, consultare le informazioni sulla garanzia incluse nel prodotto. Se l'acquirente originale ritiene che il prodotto abbia un difetto, si consiglia di visitare prima il sito www.sealife-cameras.com per aggiornamenti e consigli tecnici. Il sito Web di SeaLife contiene anche informazioni dettagliate su come ottenere assistenza per una riparazione.



Buone immersioni!

SeaLife

www.sealife-cameras.com

SeaLife®

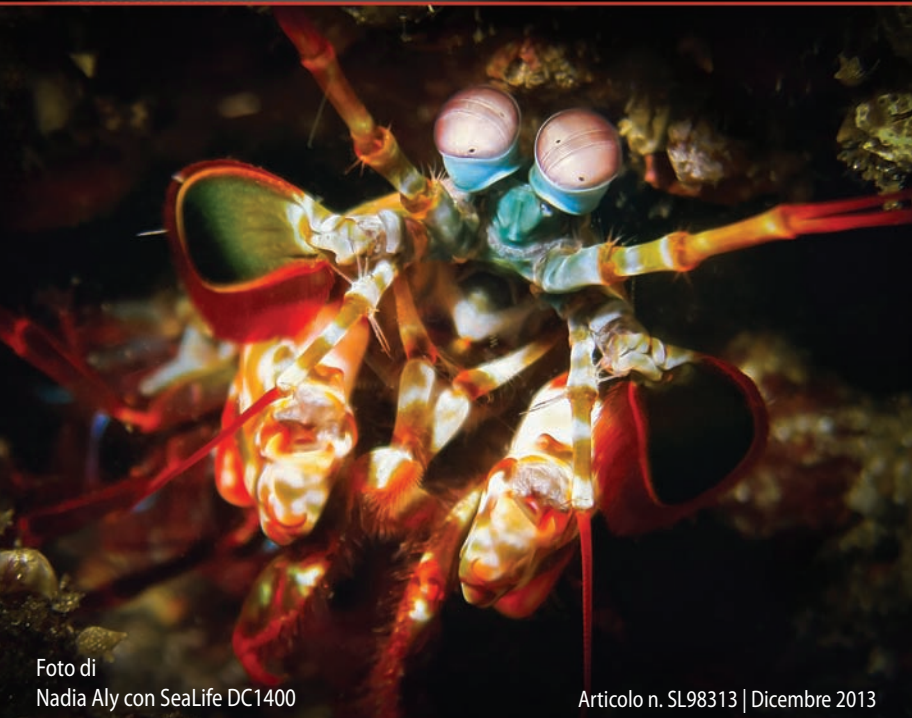


Foto di
Nadia Aly con SeaLife DC1400

Articolo n. SL98313 | Dicembre 2013

Condividi le tue foto e i tuoi video sul Web!

sealife-cameras.com



Visita [sealife - cameras.com/manuals](http://sealife-cameras.com/manuals) per Español, Français, Italiano e Nederlands